

# Autres marges

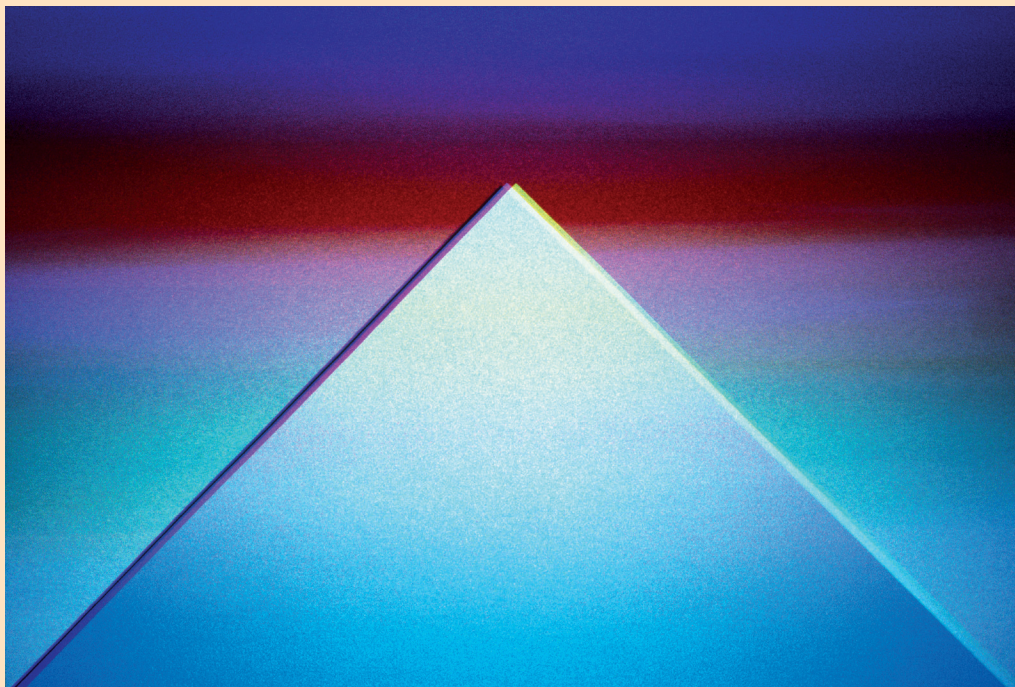
La vitalité des espaces de langue portugaise

Colloque international  
9 et 10 mars 2015



FONDATION  
CALOUSTE GULBENKIAN  
DÉLÉGATION EN FRANCE

50  
ANS



## Lundi 9 mars 2015

- 9h15 Accueil des participants et du public
- 9h30 Ouverture du colloque par **João Caraça** et **Maria-Arlette Darbord**
- 9h45-10h45 Conférence inaugurale par **Jean-Claude Ameisen**
- 10h45-11h00 Pause café

### Table Langue

- Modératrice: **Maria Helena Carreira** (Université de Paris 8)
- 11h00-11h30 **Clarinda de Azevedo Maia** (Universidade de Coimbra)  
«O português do Brasil na tradição gramatical portuguesa. A consciência metalinguística das diferenças entre as variedades de Portugal e do Brasil».
- 11h30-12h00 **Diana Luz Pessoa de Barros** (Universidade de São Paulo)  
«La construction discursive du portugais comme langue nationale au Brésil».
- 12h00-12h30 **Sarita Monjane Henriksen** (Universidade Pedagógica de Maputo)  
«A unidade na diversidade nos espaços de língua portuguesa – O caso de Moçambique».
- 12h30-13h00 Débat
- Déjeuner

### Table Littérature

- Modératrices: **Catherine Dumas** et **Claudia Poncioni** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)
- 15h00-15h30 **Ana Luísa Amaral** (Universidade do Porto)  
«Uma terra de ninguém (com gente dentro) : que língua fala a poesia ?»
- 15h30-16h00 **Sérgio Paulo Rouanet** (Academia Brasileira de Letras)  
«Correspondência de Machado de Assis: um novo olhar».
- 16h00-16h30 **Antonio Dimas** (Universidade de São Paulo)  
«O memorialismo brasileiro como espaço narrativo de criação e de percepção heterogêneas».
- 16h30-17h00 **Agripina Carriço Vieira** (Universidade de Lisboa)  
«Agualusa et Ondjaki: deux regards sur Luanda».
- 17h00-17h30 Débat
- 17h30-18h00 Pause
- 18h00-18h30 Concert par le groupe **Dona Flor**

## Mardi 10 mars 2015

9h45 Accueil des participants et du public

### Table Histoire

Modératrice: **Maria Graciete Besse** (Université de la Sorbonne-Paris 4)

10h00-10h30 **Miguel Vale de Almeida** (ISCTE- Instituto Universitário de Lisboa)  
«Raízes, diáspora, projeto e circulação»

10h30-11h00 **Francisco Noa** (Universidade Eduardo Mondlane de Maputo)  
«Uns e Outros : interacções culturais e identitárias na literatura moçambicana contemporânea».

11h00-11h30 **Paulo Pinto** (Faculdade de Ciências Humanas - Universidade Católica Portuguesa (FCH-UCP))  
«Nas margens do império : a presença portuguesa no Sudeste Asiático : história, língua, miscigenação»

11h30-12h00 **Laura de Mello e Souza** (Université de la Sorbonne-Paris IV)  
«A questão da fronteira em três obras de Sérgio Buarque de Holanda (*Monções, Caminhos e fronteiras e Capítulos de Expansão Paulista*)».

12h00-12h30 Débat

Déjeuner

### Table Art

Modérateurs: **Graça dos Santos** et **José Manuel Esteves** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

14h30-15h00 **Bárbara Freitag** (Universidade de Brasília)  
«Itinerâncias urbanas e nomadismo dos artistas»

15h00-15h30 **António Preto** (CEAA / ESAP - Centro de Estudos Arnaldo Araújo / Escola Superior Artística do Porto).  
«Les fantômes de l'histoire du cinéma portugais contemporain».

15h30-16h00 **Leão Lopes** (M\_EIA, Instituto Universitário de Arte, Tecnologia e Cultura-Cabo Verde)  
«Cabo Verde: o sentido da arte hoje como projecto educativo».

16h00-16h30 **Maria Filomena Molder** (Universidade Nova de Lisboa)  
«L'effet de l' *História trágico-marítima*, compilation de récits de naufrages au XVIIe siècle, sur trois artistes portugais contemporains: Álvaro Lapa, Noronha da Costa et Jorge Molder»

16h30-17h00 Débat

Conférence de clôture

**João Caraça** (Directeur de la Délégation en France de la Fondation Calouste Gulbenkian).

La richesse des perspectives abordées au cours de cette manifestation scientifique permettra de mettre en lumière la vitalité des espaces de langue portugaise et de réfléchir à la multiplicité des échanges entre plusieurs continents, dessinant peut-être les traces d'une nouvelle mondialité enrichie par une éthique de la relation et par l'indéfectible énergie de l'avenir.

Les communications seront en français ou en portugais avec une traduction en français pour celles prononcées en portugais.

Comité scientifique : Catherine Dumas, Claudia Poncioni, Graça dos Santos, José Manuel Esteves, Maria Graciete Besse, Maria Helena Carreira

Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France  
39, bd. de la Tour-Maubourg  
75007 Paris  
01 53 85 93 93  
[www.gulbenkian-paris.org](http://www.gulbenkian-paris.org)  
facebook : Centre Calouste Gulbenkian  
twitter : @gulbenkianparis, @bibgulbenkian

Horaires de la bibliothèque  
Lundi, mercredi, vendredi de 10h à 17h  
Mardi et jeudi de 10h à 18h

Horaires de l'exposition  
Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 9h à 18h  
Samedi et dimanche de 11h à 18h